

SMC NEWS

ICU 宗教音楽センター会報

森有正先生とオルガン ～森有正記念オルガンのリニューアルに寄せて～

Professor Mori Arimasa and Organ: On the Renovation of the Mori Arimasa Memorial Organ

森有正先生は 1952 年以後、パリ大学で教鞭をとっておられた。フランスの大学では夏休みがかなり早く始まる。そこで先生は夏休みが始まるとすぐさま帰国し、国際基督教大学 (ICU) で第 1 学期の後半に、特別講義を持たれるのが常となっていた。当時教会堂の後ろにあった客人用のアパートに滞在し、特別に教会堂の鍵を渡されて、早朝大学の活動が始動する前に、教会堂のオルガンを心行くまで弾いておられた。

その頃の私は非常勤講師として週 3 回 ICU で教えていたが、たまたま宗務部に行くと先生が居られて、古屋英雄牧師と雑談しておられるところに出会い、私も仲間に加えていただいてパリの話や哲学議論に楽しく時を過ごすことが何度もあった。その頃の先生は口癖のように、「パリ大学を退任するようなことがあったら、ICU の裏門の門番に雇って貰いたい。無報酬でもいいが、代わりに早朝思存分オルガンを弾かして貰いたい」と言っておられた。

一方偶然ではあるが、当時私の妻千鶴子はフランスで、音楽専攻の学生たちの面倒をみる役職にあり、当然森先生ともお付き合いするようになっていた。私たちが会える以前の話である。恐らく先生のアパートにもお邪魔したことがあるらしく、そこには小型のオルガンがあったという話を聞いた。1976 年になって先生は帰国する決心をされ、パリ大学を辞職された。それを聞いて千鶴子がアパートに伺ったところ、アパートの前に日本に送る荷物が置かれていて、その中に小型のオルガンもあったという。ところが先生は帰国間際に病に倒れられ、10 月 18 日に亡くなってしまわれた。帰国後は裏門の門番ではなく、正式に ICU の教授になられる筈であったという。

森先生は学生たちが熱心に教会堂のオルガンを弾いているところを目撃され、学生のための練習用オルガンが必要と思われた。そこでそのようなオルガンを発注するための費用にと、ご自分の著作の印税を ICU 宗教音楽センターに寄付された。それに同調する寄付も集まり、大学からの補助金も出て、そのようなオルガンの製作を草薙徹夫さんに依頼した。その結果、1985 年 11 月にペダル付き、2 段鍵盤のオルガンが完成し、「森有正記念オルガン」と名付けられた。今回 ICU の本館が修復されるにあたって、森オルガンも小淵沢の草薙工房に里帰りし、修復されるとともに、今まで無かった低音パイプを付け加えて新しい宗教音楽センターのホールに設置された。今後とも多くの学生がこのオルガンを弾いて、優れた演奏を出来るようになることを期待したい。

金澤 正剛 (国際基督教大学名誉教授)

Professor Mori Arimasa taught at the University of Paris from 1952 onwards. In France, summer vacation begins quite early. Therefore, as soon as summer vacation began, he would return to Japan and regularly give special lectures at International Christian University (ICU) during the latter half of the first semester. At that time, he stayed in a guest apartment located behind the ICU chapel and was given the key to the chapel specially. He would play the organ in the chapel to his heart's content before university activities began in the early morning.

At that time, I was teaching three times a week at ICU as a part-time lecturer, and when I happened to visit the religious center, I often encountered professor Mori chatting with Pastor Yasuo Furuya, and I was invited to join them, enjoying many pleasant conversations about Paris and philosophical discussions. At that time, Mori often said, "If I ever retire from the University of Paris, I would like to be hired as a gatekeeper at the back gate of ICU. I wouldn't mind working for free, but in exchange, I'd like to be able to play the organ as much as I like in the early morning."

On the other hand, coincidentally, my wife Chizuko was in France at that time, working as a supervisor for music students, and naturally, she had also become acquainted with Professor Mori. This was before we met. I heard that she had visited his apartment, where there was a small organ. In 1976, Professor Mori decided to return to Japan and resigned from the University of Paris. When Chizuko visited his apartment upon hearing this, she found that there were boxes of belongings to be sent to Japan in front of the apartment, and among them was a small organ. However, He fell ill shortly before his return and passed away on October 18. After his return, he was supposed to become a professor at ICU rather than a gatekeeper at the back gate.

Professor Mori witnessed students enthusiastically playing the organ in the chapel and felt that a practice organ for students was necessary. He donated the royalties from his own works to the ICU Sacred Music Center to fund the purchase of such an organ. Other donations followed, and with additional funding from the university, the organ was commissioned from Kusakari Tetsuo. As a result, a pedals-equipped, two-manual organ was completed in November 1985 and named the "Mori Arimasa Memorial Organ." As part of the recent renovation of the main building at ICU, the Mori Arimasa Memorial Organ was returned to Kusakari's workshop in Kobuchizawa for restoration. During the restoration, low-pitched pipes were added, and the organ was installed in the new Religious Music Center hall. We look forward to many students playing this organ and developing their musical skills in the future.





ICU Organ Concert

Autumn 2025

オルガン演奏会 2025 年 秋

10 月 4 日 (土) Saturday, 4th October

森有正記念オルガン改修奉獻演奏会

Dedication Concert for the Renovated Mori Arimasa Memorial Organ

菅 哲也 Tetsuya Kan 徳岡めぐみ Megumi Tokuoka 原田真侑 Mayu Harada



ICU の本館改修工事期に合わせてオーバーホールを行った森有正記念オルガン (草薙徹夫氏 1985 年製作) が、約 1 年半ぶりに帰ってきます。その設置を祝い ICU の 3 名のオルガニストが奉獻演奏会を行います。草薙氏が長年理想を追いつめた笛の音を最大限表現できる曲目を選び、皆様と共に喜びを分かち合いたいと願っています。(菅 哲也)

The Mori Arimasa Memorial Organ (built by Kusakari Tetsuo in 1985), which underwent an overhaul in conjunction with the renovation of the ICU Main Building, will return after a year and a half. To celebrate its installation, three ICU organists will give a recital. They have selected pieces that best express the sound of the organ that Mr. Kusakari pursued for many years, and hope to share their joy with everyone. - Kan Tetsuya



これまで森オルガンを弾く機会がほとんどなかったのですが、オルガン講座で学ばれた多くの方々にとって大変思い出深い楽器だろうと思いを馳せています。プログラムの一つに選んだ「前奏曲とフーガ ニ短調」BWV 539 の「フーガ」は、『無伴奏ヴァイオリンソナタ第 1 番』BWV 1001 第 2 楽章をバッハ自身がオルガン用に編曲したものです。今回は同じソナタの第 1 楽章「アダージョ」を“前奏曲”として組み合わせて演奏します。ペダルに低音が加わって一層豊かな響きになったと思っていただけるように臨みたいと思います。(徳岡めぐみ)

Although I have had few opportunities to play the Mori organ, I imagine it is a very memorable instrument for many of those who have studied organ. The ‘Fugue’ from ‘Prelude and Fugue in D Minor’ BWV 539, which I have selected as one of the pieces in the programme, is an arrangement by Bach himself of “Sonata No.1 for Solo Violin BWV 1001 2 mov. Fuge” for organ. This time, I will perform the same Sonata “1 mov. Adagio” as a prelude. I hope you will find that the sound has become even richer by adding low notes on the pedals. - Tokuoka Megumi



「フランス」をテーマにプログラムを考えました。フランス古典を代表するフランソワ・クーペランのオルガン作品、彼の室内楽作品をヨハン・セバスティアン・バッハがオルガンソロ用に編曲した作品、そして私がフランスに留学していたときの恩師エリック・ルブラン先生がバッハのスタイルを用いて書いた作品 (2023 年出版) を演奏いたします。様々な響きをお楽しみいただけましたら幸いです。(原田 真侑)

I have planned a programme based on the theme of France. I will perform organ works by Francois Couperin, a representative of French classical music, his chamber music works arranged for solo organ by Johann Sebastian Bach, and a work written in the style of Bach by my teacher Eric Lebrun (to be published in 2023) when I was studying in France. I hope you will enjoy the variety of sounds. - Harada Mayu

11 月 8 日 (土) Saturday, 8th November

オルガン演奏会 Organ Concert 大木 麻理 Ohki Mari



宗教改革の創始者である M. ルターは、自らドイツ語の「コラール (讃美歌)」を数多く作りました。それらの美しい旋律は、時代を超えて様々な音楽家たちに積極的に自身の作品に取り入れられ、現代まで歌い、弾き継がれています。今回のプログラムでは、オルガン音楽の最も重要なレパートリーとも言えるコラール作品を中心に、オルガンから溢れる情感豊かな歌をお聴きいただきます。

Martin Luther, the founder of the Protestant Reformation, composed numerous chorales in German. These beautiful melodies have been actively incorporated into the works of various musicians throughout the ages and continue to be sung and played to this day. This program will feature chorales, which are considered to be the most important repertoire of organ music, and will feature songs full of emotion that flow from the organ.

♪秋の演奏会 聴きどころ♪

秋シーズン 10月4日(土)の演奏会は、森オルガン(草苅氏製作)の奉献演奏会を本館4階426(音楽ホール)で行います。この度アクションや風圧に手を加え、さらにペダルに16フィートを加えるなどリニューアルしたオルガンの音色を存分にお楽しみください。本館426は小さな空間ですが音が心地よく響きます。演奏者の息吹をダイレクトに感じていただければと思います。

11月8日(土)は、高度なテクニックと音楽性で定評のある大木さんが礼拝堂の大オルガンでバッハ、ラインベルガー、ヒンデミットなどドイツの作曲家の傑作を演奏します。リーガー・オルガンに最適なプログラムで、魅力的な「オルガンの歌」を聴かせてくれるでしょう。私もとても楽しみにしています。(T.K)

The autumn season concert on Saturday, 4 October will be a recital featuring the Mori Organ (made by Mr. Kusakari) in the Music Hall on the 4th floor of the Honkan. The organ has been renovated with improvements to the action and wind pressure, as well as the addition of a 16-foot pedal, so please enjoy its rich sound. The Music Hall is a small space, but the sound resonates beautifully. We hope you will feel the performer's breath directly.

On Saturday, 8 November, Ms. Oki, renowned for her advanced technique and musicality, will perform masterpieces by German composers such as Bach, Rheinberger, and Hindemith on the large organ in the chapel. The programme is perfectly suited for the Rieger organ, and we anticipate an enchanting 'song of the organ.' I am also very much looking forward to it. (T.K)

秋のオルガン演奏会チケットのご案内

秋のオルガン演奏会2025チケットのご案内 深まる秋、心に響くオルガンの音色を届けます。

二つの特別な演奏会に、是非お越しください。美しいオルガンの響きとともに、皆様のご来場を心よりお待ちしております。

森有正記念オルガン改修奉献演奏会 10月4日(土) 14:00 開演 チケット 2500 円 (事前予約制) ※CM招待券使用不可

会場: 国際基督教大学 本館4階 音楽ホール 80 席限定 / 売り切れ次第終了

{ご予約方法} コンサートメンバー先行受付(電話もしくはメール) ☎ 0422-33-3330 smc@icu.ac.jp ※お支払いは当日受付にて
一般販売 9月10日(水)より Peatix にて開始 ※先着順、定員に達し次第終了

国際基督教大学オルガン演奏会 演奏: 大木 麻理 11月8日(土) 15:00 開演 チケット 2000 円

会場: 国際基督教大学礼拝堂(全席自由) Peatix にて事前販売 / 当日券あり ※電話・メールでのご予約は受け付けておりません

Autumn Organ Concert 2025 Ticket Information As autumn deepens, we bring you the heart-stirring sounds of the organ. Please join us for two special concerts. We sincerely look forward to your attendance, accompanied by the beautiful resonance of the organ.

Dedication Concert for the Renovated Mori Arimasa Memorial Organ October 4th (Saturday) Tickets: 2,500 yen (advance reservation required) Venue: ICU Main Building 4th Floor Music Hall Limited to 80 seats / Sales end once tickets are sold out {Reservation Method} Concert Member Priority Registration ☎ 0422-33-3330 smc@icu.ac.jp *Payment will be accepted at the reception desk on the day of the concert. General sales will begin on Wednesday, 10 September on Peatix. *Tickets will be sold on a first-come, first-served basis and will end when capacity is reached.

International Christian University Organ Concert Performed by Mari Oki on Sat., Nov. 8th Tickets: 2,000 yen
Venue: ICU Chapel (All seats are unreserved) Pre-sale available on Peatix / Day-of tickets available

※ Reservations by phone or email are not accepted.

国際基督教大学 2025 クリスマス演奏会 12月6日(土) 15時開演

「低音で歌うクリスマス～バリトン、チェロ、オルガンの響演」

加賀清孝 / バリトン 井上とも子 / チェロ 徳岡めぐみ / オルガン

It was for me, It was for you ～私とあなたのためのクリスマス～

主が私たちのために十字架で命を与えに來られた、このクリスマスの出来事を深く受け止める3人の演奏家が、心からの賛美を歌い上げます。バリトン、チェロ、オルガンの調べに乗せて、このコンサートのために特別に編曲されたクリスマス曲ほか、名曲の数々を贈ります。ICUの特別なクリスマスへ、ぜひお越しください。

International Christian University Christmas Concert 2025

‘Singing Christmas in Low Voices: A Performance by Baritone, Cello, and Organ’

Kiyotaka Kaga / Baritone Tomoko Inoue / Cello Megumi Tokuoka / Organ

It was for me, It was for you ～Christmas for you and me～

Three musicians who deeply appreciate the Christmas story of the Lord giving His life for us on the cross will sing songs of heartfelt praise. Accompanied by baritone, cello, and organ, they will perform Christmas songs specially arranged for this concert, as well as many other famous pieces. Please come and join us for ICU's special Christmas celebration.



出典：歌川貞秀『東海道英名画伝』
(出版年不詳、幕末)

9月 マット・ギラン教授によるイベントが
本学にて開催されます。

イベント 「一節切尺八———日本中世の響」

9月27日に「一節切尺八と中世日本の音の世界」と題した特別イベントを開催します。このイベントは、江戸時代初期に活躍していた「一節切中興の祖」としてしられる音楽家の大森宗薫（1570～1625）の400周年を記念するイベントシリーズの一部として宗教音楽センターが共催します。一節切尺八は室町時代から江戸時代初期にかけて最も重要な日本の楽器の一つで、天皇、武士、僧侶、猿楽師など多くの人々によって演奏されました。このイベントでは、音楽研究者による学術的な講演に続き、今日の日本で一節切の伝統を受け継いでいる音楽家による演奏会が行われます。イベントの最後には、一節切尺八のプロ演奏者である小濱明人氏と狂言師である河野佑紀氏による特別なコラボレーションがあり、そこで尺八が登場する中世日本の文学作品を朗読し、一節切を演奏していただきます。中世から江戸時代初期の日本の音の世界を体験できる貴重な機会にぜひご参加ください。

Special Event: The hitoyogiri shakuhachi and the sonic world of medieval Japan

The Sacred Music Centre will co-host a special event on 27 September titled The hitoyogiri shakuhachi and the sonic world of medieval Japan. The event is part of a series of events this year commemorating the 400th anniversary of the musician Ōmori Sōkun(1570-1625), who reinvigorated the music of the hitoyogiri in the early Edo period. The hitoyogiri was one of the most important Japanese instruments of the Muromachi to early Edo eras, and it was played by emperors, warriors, Buddhist monks and noh musicians, among many others. This event will feature academic talks by scholars of the instrument, followed by performances by many of the musicians who are keeping this tradition alive in Japan today. The final part of the event will feature a special collaboration between Obama Akihito, a leading professional performer of the hitoyogiri shakuhachi, and the professional kyōgen performer Kawano Yūki, who will read sections from medieval Japanese literature featuring the shakuhachi. Join us in this rare chance to experience the sound world of Japan of the medieval and early Edo eras.